MARKTGEMEINDE LANA

COMUNE DI LANA

VERORDNUNUNG FÜR DEN BETRIEB DES RECYCLINGHOFES	REGOLAMENTO DI GESTIONE DEL CENTRO DI RICICLAGGIO
genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 25.06.2026 (in Kraft ab 01.07.2026)	approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 23 del 25.06.2026 (in vigore dal 01.07.2026)

Inhaltsverzeichnis - Indice

Artikel Articolo	**Beschreibung**	**Descrizione**	**Seite Pagina**
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	3
2	Einzugsgebiet des Recyclinghofes	Bacino d'utenza del centro di riciclaggio	3
3	Zugelassene Abfallarten	Rifiuti ammessi	3
4	Annahme der Abfälle	Accettazione dei rifiuti	7
5	Abholung und Abtransport der Abfälle	Ritiro e trasporto dei rifiuti	8
6	Lagerung der Abfälle	Stoccaggio dei rifiuti	8
7	Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Rifiuti non ammessi	9
8	Öffnungszeiten	Orario di apertura	9
9	Personal	Personale	10
10	Vollmacht	Delega	12
11	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	12
12	Verbote	Divieti	12
13	Sanktionen	Sanzioni	13
14	Inkrafttreten der Verordnung	Entrata in vigore del regolamento	13

Artikel 1 **Gegenstand und Inhalt der Verordnung**	**Articolo 1** **Oggetto e contenuto del regolamento**
1. Die vorliegende Betriebsordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Verwaltung und die Führung des Recyclinghofes der Gemeinde Lana.	1. Il presente regolamento d'esercizio disciplina l'accettazione, lo stoccaggio e il trasporto dei rifiuti così come la conduzione e la gestione del centro di riciclaggio del Comune di Lana.
Artikel 2 **Einzugsgebiet des Recyclinghofes**	**Articolo 2** **Bacino d'utenza del centro di riciclaggio**
1. Im Recyclinghof der Gemeinde Lana in Lana, Bozner Straße 84 wird die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, welche im Einzugsgebiet der Gemeinde Lana anfallen, zugelassen.	1. Al centro di riciclaggio del Comune di Lana sito in Lana, via Bolzano, 84 è consentita la consegna di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché di rifiuti similari agli urbani da parte del bacino di utenza del Comune di Lana.
2. Mit Beschluss des Gemeinderates kann das Einzugsgebiet auch auf umliegende Gemeinden ausgedehnt werden. Das Einzugsgebiet des Recyclinghofes Lana gemäß Artikel 1 wird automatisch um diese Gemeinden erweitert.	2. Con delibera del Consiglio Comunale il territorio d'utenza può essere esteso anche a comuni limitrofi. Il bacino di utenza del centro di riciclaggio di Lana di cui all'articolo 1 viene automaticamente esteso a questi comuni.
Artikel 3 **Zugelassene Abfallarten**	**Articolo 3** **Rifiuti depositabili**
1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und –mengen erlaubt:	1. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti:

a) <u>Hausabfälle (Haushalte) / rifiuti urbani (abitazioni private)</u>

Abfallkennziffer **codice rifiuto**	**Abfallart**	**Menge/Quantità**	**Tipo rifiuto**
	Wertstoffe		**Materiali riutilizzabili**
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Flüssigkeitsbehälter bis zu einem Volumen von 5 Litern - Styropor - Kunststofffolien in PE	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in plastica: - contenitori per liquidi fino un volume di 5 litri - polistirolo - pellicole in PE
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	carta e cartone

20 01 10	Bekleidung	unbegrenzt illimitato	Abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	10 Liter/litri Tag/giorno 10 Liter/litri Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 39	Kunststoffe	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	Plastica
20 01 40	Metalle	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	metallo
	gefährliche Hausabfälle		**Rifiuti urbani pericolosi**
07 06 08*	andere Reaktions- und Destillationsrückstände	20 kg Jahr/anno	altri fondi e residui di reazione
08 03 17*	Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten	20 kg Jahr/anno	toner per stampa esauriti, contenenti sostanze pericolose
13 02 05*	nichtchlorierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis	20 kg Jahr/anno	scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
15 01 10*	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	20 kg Jahr/anno	imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
15 02 02*	Aufsaug- und Filtermaterialien (einschließlich Ölfilter a.n.g.) Wischtücher und Schutzkleidung, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	20 kg Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose
16 01 07*	Ölfilter	20 kg Jahr/anno	filtri dell'olio
18 01 03*	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden	20 kg Jahr/anno	rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni
20 01 14*	Säuren	20 kg Jahr/anno	acidi
20 01 15*	Laugen	20 kg Jahr/anno	sostanze alcaline
20 01 17*	Fotochemikalien	20 kg Jahr/anno	prodotti fotochimici
20 01 19*	Pestizide	20 kg Jahr/anno	pesticidi
20 01 21*	Andere quecksilberhaltige Abfälle	20 kg Jahr/anno	altri rifiuti contenenti mercurio
20 01 27*	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	20 kg Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
20 01 29*	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	20 kg Jahr/anno	detergenti contenenti sostanze pericolose
20 01 31*	Zytotixische und zytostatische Arzneimittel	20 kg Jahr/anno	medicinali citotossici e citostatici
20 01 42*	Gefährliche Altbatterien	20 kg Jahr/anno	Batterie usate pericolose
20 01 43*	Lithium-Altbatterien aus der getrennten Sammlung	20 kg Jahr/anno	Batterie esauste al litio provenienti dalla raccolta differenziata
20 01 44*	Nicht gefährliche Altbatterien	20 kg Jahr/anno	Batterie esauste non pericolose

	andere Abfälle		**Altri rifiuti**
16 01 03	Altreifen	8 Stück/pz. Jahr/anno	Pneumatici fuori uso
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen (kostenpflichtig)	0,5 m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106 (a pagamento)
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	20 kg Tag/giorno 20 kg aJahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt (kostenpflichtig)	1m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 (a pagamento)
20 03 07	Sperrmüll	0,5 m³ Tag/giorno 2 m³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti
	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		**RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	unbegrenzt illimitato	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	unbegrenzt illimitato	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
20 02 01	Grünschnitt (kostenpflichtig über 1 Kubikmeter pro Jahr und Person)	200 Liter Tag/giorno 30 m³ Jahr/anno	rifiuti verdi (a pagamento oltre 1 metro cubo all'anno a persona)

b) <u>Dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti similari agli urbani (imprese)</u>

Abfallkennziffer codice rifiuto	**Abfallart**	**Menge/Quantità**	**Tipo rifiuto**
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Flüssigkeitsbehälter bis zu einem Volumen von 5 Litern - Styropor - Kunststofffolien in PE	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in plastica - contenitori per liquidi fino un volume di 5 litri - polistirolo - pellicole in PE
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 39	Kunststoffe	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	metallo
	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		**RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	1 m³ Tag/giorno 50 m³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	andere Abfälle		**Altri rifiuti**
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	10 Stück/pz. Tag/giorno 10 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	0,5 m³ Tag/giorno 2 m³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 200137
20 03 07	Sperrmüll	0,5 m³ Tag/giorno 2 m³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti
20 02 01	Grünschnitt	200 Liter Tag/giorno 30 m³ Jahr/anno	rifiuti verdi

Artikel 4 **Annahme der Abfälle**	**Articolo 4** **Accettazione dei rifiuti**
1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle am Recyclinghof erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	1. L'accettazione dei diversi rifiuti recuperabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di riciclaggio deve avvenire in presenza di personale addetto osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigenen, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereichen abgeliefert werden, und zwar entsprechend den Weisungen des zugeteilten Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	2. I rifiuti sono da depositare nei contenitori o negli spazi appostamento previsti e debitamente contrassegnati, su indicazioni del personale addetto. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i rifiuti verranno respinti.
3. Die unter Artikel 3 angeführten Abfälle müssen sauber sein, um Geruchsbelästigungen zu vermeiden und eine sinnvolle Wiederverwertung zu ermöglichen. Nicht gereinigte Verpackungen werden nicht angenommen.	3. I rifiuti di cui al precedente articolo 3 devono essere consegnati puliti, onde evitare l'insorgere di odori molesti e per consentire il regolare svolgimento delle operazioni di recupero. Gli imballaggi non puliti non saranno accettati.
4. Um längere Wartezeiten der Anlieferer zu vermeiden, muss die Abgabe der Abfälle getrennt erfolgen. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	4. Per evitare lunghi tempi di attesa da parte dei cittadini, la consegna dei rifiuti deve avvenire già in modo differenziato. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i rifiuti verranno respinti.
5. Es dürfen ausschließlich Haushalte aus der Gemeinde Lana, Burgstall und Gargazon die, die unter Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) angegebenen Abfälle anzuliefern.	5. Solo le utenze domestiche dei Comuni di Lana, Postal e Gargazzone possono depositare i rifiuti indicati all'articolo 3 comma 1 lettera a).
6. Es dürfen ausschließlich Betriebe mit Sitz in den Gemeinden Lana, Burgstall und Gargazon die unter Artikel 3 Absatz 1, Buchstabe b) angegebene Abfälle anliefern. Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist die Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband, oder die Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kat. 2-bis. Auf Anfrage des Dienstpersonales muss der Nachweis: a) der Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband, oder b) der Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kat. 2-bis erbracht werden.	6. Solo le imprese aventi sede nei Comuni di Lana, Postal e Gargazzone possono depositare i propri rifiuti indicati all'articolo 3, comma 1, lettera b). Il requisito per l'accettazione di rifiuti aziendali è l'appartenenza a un'associazione di categoria o l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti, cat. 2-bis. Su richiesta del personale di servizio i conferitori devono fornire la documentazione comprovante: c) l'appartenenza alla rispettiva associazione; o a) l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti, cat. 2-bis.
7. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen, wie unter Artikel 3 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.	7. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate all'articolo 3, non possono essere superate.
8. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Dienstpersonal zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen	8. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al personale di servizio, il quale provvede successivamente a depositarli negli

Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.	spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.
9. Die Anlieferung von über 5 m³ Abfallstoffen, muss mit dem Personal vereinbart werden.	9. Il conferimento di oltre 5 m³ di rifiuti deve essere concordato con il personale di servizio.
10. Die Abgabe einiger Abfallarten ist kostenpflichtig. Die entsprechenden Abfallarten und die diesbezüglichen Gebühren werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt. Die Abfalldaten werden in der Software ecoRegS eingegeben. Das Inkasso erfolgt über die Müllgebühren.	10. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate con delibera della Giunta comunale. I dati dei rifiuti vengono inseriti nel software ecoRegS. L'incasso delle tariffe previste avviene tramite tariffa di smaltimento rifiuti.
11. Die Gemeindeverwaltung kann, zu den Abfallarten gemäß Artikel 3 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.	11. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate all'articolo 3, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.
Artikel 5 **Abholung und Abtransport der Abfälle**	**Articolo 5** **Ritiro e trasporto dei rifiuti**
1. Die Abholung und der folgende Abtransport von Abfällen darf nur von Transporteuren durchgeführt werden, welche eine Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in die entsprechende Kategorie und Klasse vorweisen können.	1. Il ritiro e il successivo trasporto dei rifiuti può essere effettuato solo da trasportatori che possono dimostrare di essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali nella categoria e classe corrispondente.
2. Die Empfänger von Abfällen müssen im Besitz einer Genehmigung zur Zwischenlagerung, Ansammlung und Verwertung/Entsorgung von Abfällen Dritter der zuständigen Provinz/Region sein.	2. I destinatari dei rifiuti devono essere in possesso di un'autorizzazione per il deposito preliminare, per la messa in riserva e per il recupero/smaltimento di rifiuti da terzi della provincia/regione competente.
3. Alle Abtransporte müssen von einem, vom Gesetz vorgesehen, Transportdokument (Abfallerkennungsschein, Lieferschein usw.) begleitet sein.	3. Tutti i trasporti devono essere accompagnati dal documento di trasporto (formulario di identificazione rifiuti, DDT ecc.) come previsto dalla legge.
Artikel 6 **Lagerung der Abfälle**	**Articolo 6** **Stoccaggio dei rifiuti**
1. Im Recyclinghof dürfen ausschließlich die unter Artikel 3 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Containern zugelassen. Der entsprechende Lageplan (integrierender Bestandteil der Genehmigung) liegt im Büro des Recyclinghofes auf und ist genauestens einzuhalten.	1. Nel centro di riciclaggio possono essere depositate unicamente le tipologie di rifiuti indicate all'articolo 3. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori a tale scopo previsti. La relativa piantina (la quale costituisce parte integrante dell'autorizzazione) è disponibile presso l'ufficio del centro di riciclaggio e deve essere rigorosamente rispettata.
2. Die Modalitäten für die Lagerung der Abfälle müssen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 513 vom 14.07.2020 eingehalten werden.	2. Le modalità per lo stoccaggio dei rifiuti devono avvenire secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 513 del 14.07.2020.
3. Die Konformität und die Sortenreinheit der gelagerten Abfälle sind vom Dienstpersonal täglich zu kontrollieren. Offensichtliche Fremdstoffe sind manuell auszusortieren.	3. La conformità e la purezza dei rifiuti stoccati deve essere controllata quotidianamente dal personale di servizio. Sostanze estranee evidenti devono essere asportate

	manualmente.
4. Alle Lagerstätten von Abfällen sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu kennzeichnen.	4. Tutte le aree di stoccaggio di rifiuti devono essere contrassegnate in conformità ai requisiti di legge.
5. Am Recyclinghof darf keine Demontage an Sperrmüll sowie an elektrischen und elektronischen Geräten durchgeführt werden. Insbesondere dürfen die Geräte nicht so beschädigt werden, dass Schadstoffe oder umweltgefährdende Stoffe freigesetzt werden oder nachfolgende Verwertungsvorgänge beeinträchtigt werden können.	5. All'interno del centro di raccolta non possono essere effettuate operazioni di disassemblaggio di rifiuti ingombranti e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In particolare, le apparecchiature non devono subire danneggiamenti che possano causare il rilascio di sostanze inquinanti o pericolose per l'ambiente o compromettere le successive operazioni di recupero.
6. Am Recyclinghof müssen täglich jene Abfälle beseitigt werden, welche sich außerhalb der zugewiesenen Lagerbereiche oder außerhalb des Recyclinghofareals befinden.	6. Al centro di raccolta devono essere rimossi giornalmente quei rifiuti che si dovessero trovare all'esterno delle aree di stoccaggio dedicate o all'esterno del centro.
7. Es ist absolut verboten, Abfälle ungeordnet, auf freien Flächen zu lagern.	7. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.
Artikel 7 **Anlieferung nicht zugelassene Abfälle**	**Articolo 7** **Rifiuti non ammessi**
1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:	1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:
• Abfälle, die nicht unter Artikel 3 angeführt sind,	• rifiuti non compresi nelle tipologie indicate all'articolo 3;
• Sonderabfälle von Betrieben,	• rifiuti speciali delle imprese;
• Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden,	• rifiuti, tra i quali siano mescolati diversi materiali senza la relativa dichiarazione;
• Restmüll von Haushalten und Betrieben.	• rifiuti residui, indifferenziati, da utenze domestiche e imprese.
2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.	2. Se a causa di conferimenti o svuotamenti non conformi al presente regolamento si dovessero verificare consistenti inquinamenti o altre emissioni, le spese per la bonifica o depurazione come anche gli altri costi che ne dovessero essere generati sono a carico dell'autore del danno.
Artikel 8 **Öffnungszeiten**	**Articolo 8** **Orario di apertura**
1. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes werden vom Gemeindeausschuss festgelegt und auf der Homepage der Gemeinde angezeigt.	1. Gli orari di apertura del centro di riciclaggio sono stabiliti dall'amministrazione comunale e sono visualizzabili sulla homepage del comune.
2. Fällt die Öffnungszeit auf einen Feiertag, entfällt der Öffnungstag.	2. Qualora il giorno di apertura sia un giorno festivo, il giorno di apertura viene soppresso.
3. Aus Dienst -und betrieblichen Erfordernissen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.	3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere stabiliti dei periodi di chiusura degli impianti.

4. Der Zutritt zum Recyclinghof ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.	4. L'ingresso al centro di riciclaggio è consentito soltanto per conferire rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di riciclaggio. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.
5. Die Bürger müssen den Anweisungen der Bediensteten Folge leisten. Die dem Recyclinghof zugewiesenen Bediensteten sind befugt in begründeten Fällen Besucher aus dem Recyclinghof zu verweisen und die Annahme der Abfälle zu verwehren.	5. I cittadini sono tenuti a seguire le indicazioni fornite dagli addetti. Gli addetti sono autorizzati, in casi motivati, ad allontanare gli utenti dal Centro di riciclaggio e a negare l'accettazione dei rifiuti.
6. Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.	6. L'ingresso al centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.
Artikel 9 **Personal**	**Articolo 9** **Personale**
1. Der Dienst zur Führung des Recyclinghofes wird von der Gemeinde durchgeführt, kann aber auch an Dritte vergeben werden. Die Beauftragte Firma muss den Dienst mit eigenem Personal durchführen.	1. La gestione del Centro di riciclaggio viene svolta direttamente dal comune stesso o può essere affidata a terzi. La ditta eventualmente incaricata deve svolgere il servizio con proprio personale.
2. Während der Öffnungszeiten muss ständig mindestens eine geschulte, beauftragte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.	2. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente almeno una persona istruita e incaricata dall'amministrazione comunale circa l'accettazione dei rifiuti (personale di servizio).
3. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Abfälle abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.	3. Il personale di servizio è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come anche dei rifiuti speciali similari agli urbani. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e controlla la pulizia dei rifiuti conferiti.
4. Das Dienstpersonal muss stichprobenartig kontrollieren, ob jene Haushalte und Betriebe, welche Abfälle anliefern, aus dem Einzugsgebiet gemäß Artikel 2, stammen. Die Mengen laut Artikel 3, Absatz 1 dürfen nicht überschritten werden.	4. Il personale di servizio deve controllare a campione se coloro che consegnano rifiuti sono utenze domestiche e ditte residenti/con sede nei comuni di cui all'articolo 2. Le quantità previste all'articolo 3, comma 1 non possono essere superate.
5. Das Dienstpersonal muss außerdem kontrollieren, ob die Betriebe, welche Abfälle anliefern, die Voraussetzung gemäß Artikel 4, Absatz 6, Buchstabe a) oder b) dieser Verordnung erfüllen.	5. Il personale di servizio deve inoltre verificare se le imprese che conferiscono rifiuti soddisfano i requisiti di cui all'articolo 4, comma 6, lettere a) o b) del presente regolamento.
6. Das Dienstpersonal muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und hat die Vollmacht, die Transportdokumente im Namen der Gemeinde Lana als Produzent zu unterschreiben. Der Bereich, in welchem die Container auf- und abgeladen werden, muss für den Zeitraum des Abtransportes für die Bürger gesperrt werden. Notfalls ist der Recyclinghof bis zum Abtransport der Abfälle zu schließen.	6. Il personale di servizio deve essere presente durante il ritiro dei rifiuti e ha la delega per firmare come produttore i documenti di trasporto in nome del Comune di Lana. L'area nella quale vengono caricati i container deve essere inibita all'accesso degli utenti per il tempo necessario allo svolgimento di tale attività. Se necessario, il centro di riciclaggio deve essere chiuso fino alla fine del ritiro.
7. Der Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter) ist	7. Il dirigente del centro di riciclaggio è

zuständig für die ordnungsgemäße und den Vorschriften entsprechende Abwicklung der Verwaltungsangelegenheiten wie die Führung des Ein- und Ausgangsregisters und der Entsorgungsformulare. Im Falle der Abwesenheit oder Verhinderung kann der Wertstoffhofleiter (Recyclinghofleiter) vorübergehend von einer von der Gemeindeverwaltung beauftragten Person ersetzt werden.	responsabile del regolare svolgimento della gestione amministrativa dell'impianto e dell'osservanza delle norme di legge nella gestione medesima nonché della tenuta del registro carico e scarico e dei moduli riguardanti lo smaltimento. Nel caso di assenza o di impedimento del dirigente del centro di riciclaggio, lo stesso può essere sostituito da un apposito incaricato designato dall'Amministrazione comunale.
8. Das Dienstpersonal ist im Besonderen zuständig:	8. Il personale di servizio è responsabile nello specifico:
a) für die Einhaltung und Umsetzung der geltenden Genehmigung des Landesamtes für Abfallwirtschaft der Autonome Provinz Bozen für die Wiederverwertung, Zwischenlagerung und Ansammlung von Abfällen Dritter,	a) per il rispetto e l'attuazione della vigente autorizzazione rilasciata dall'Ufficio provinciale Gestione Rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano per il recupero, il deposito preliminare e la messa in riserva di rifiuti conto terzi;
b) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung,	b) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento;
c) nur jene Abfälle, welche in dieser Verordnung unter Artikel 3 angeführt sind, anzunehmen,	c) dell'accettazione esclusivamente dei rifiuti indicati all'articolo 3 del presente regolamento;
d) die Organisation der Abtransporte,	d) dell'organizzazione dei ritiri;
e) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und mit Fahrzeugen erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind,	e) della verifica che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;
f) für das korrekte Ausfüllen der für den Abfalltransport erforderlichen Dokumente (Abfallerkennungsschein usw.) gemäß Artikel 19 des L.G. Nr. 4/2006 beim Abtransport der Abfälle sowie für die rechtzeitige Übergabe an den zuständigen Fahrer,	f) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dall'articolo 19 della L.P. n. 4/2006 nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato;
g) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregisters laut Artikel 17 des Nr. L.G. 4/2006,	g) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo l'articolo 17 della L.P. n. 4/2006;
h) alle Verpflichtungen in Bezug zu dem neuen System zur Rückverfolgbarkeit der Abfälle einzuhalten und umzusetzen,	h) del rispetto e della corretta applicazione di tutte le norme e obblighi in materia di tracciabilità dei rifiuti contenuti nel nuovo sistema;
i) die Einhaltung der Sicherheits-bestimmungen im Besonderen der Arbeitssicherheit,	i) del rispetto delle norme di sicurezza, in particolare per quanto riguarda la sicurezza sul lavoro;
j) die Einhaltung der Bestimmungen zum Datenschutz.	j) del rispetto delle norme sulla protezione dei dati personali.
9. Das Gelände muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.	9. L'area del Centro di riciclaggio deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.
10. Das Dienstpersonal ist verpflichtet, eventuelle	10. Il personale di servizio è tenuto a segnalare

Schäden an den Strukturen, Einrichtungen usw. sofort dem zuständigen Leiter der Organisationseinheit zu melden.	immediatamente eventuali danni alle strutture, all'arredamento ecc. al competente responsabile dell'unità organizzativa.
11. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Gemeinde über allfällige Vorkommnisse zu informieren. Alle Verstöße sind schriftlich und, wenn möglich, mit Fotos zu dokumentieren.	11. È compito degli addetti rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e informare il comune riguardo a ogni evento. Tutte le infrazioni sono da documentare per iscritto e, se possibile, con immagini fotografiche.
Artikel 10 **Vollmacht**	**Articolo 10** **Delega**
1. Der/die Bürgermeister/in erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Identität der Anlieferer festzustellen.	1. Il/la sindaco/a rilascia al personale di servizio la delega a verificare l'identità dei conferitori.
2. Der/die Bürgermeister/in erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, sämtliche Kontrollen dieser Verordnung durchzuführen.	2. Il/la sindaco/a rilascia la delega al personale di servizio a effettuare tutti i controlli previsti da questo regolamento.
Artikel 11 **Eigentum der Abfälle**	**Articolo 11** **Proprietà dei rifiuti**
1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Recyclinghof bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde oder des Betreibers über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.	1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di riciclaggio o dal momento del deposito in un contenitore, i rifiuti diventano di proprietà del comune o del gestore. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.
2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.	2. I contenitori non possono essere né ispezionati né svuotati, se non dal personale di servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale di servizio.
Artikel 12 **Verbote**	**Articolo 12** **Divieti**
1. Es ist verboten:	1. E' vietato:
a) Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder zu hinterlassen,	a) il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate e al di fuori degli orari previsti;
b) Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes zu werfen,	b) gettare rifiuti di qualsiasi genere all'interno del centro di riciclaggio oltre lo steccato;
c) unbefugt, das Areal zu betreten,	c) accedere all'area senza autorizzazione;
d) sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen,	d) non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;
e) nach Abfällen, Materialien, oder sonstigen Gegenständen zu suchen und an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Abfallerzeuger als auch für das	e) andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti e volersene appropriare. La disposizione vale sia per i produttori dei rifiuti che per il personale di servizio;

Dienstpersonal,	
f) Abfälle unsortiert zum Recyclinghof zu transportieren.	f) trasportare i rifiuti in modo indifferenziato al centro di riciclaggio.
Artikel 13 **Sanktionen**	**Articolo 13** **Sanzioni**
1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe gemäß der aktuellen Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen verhängt.	1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento è applicata una sanzione amministrativa secondo l'attuale regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani.
2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle, Hygiene, Ortspolizei, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.	2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, igiene, polizia locale e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.
Artikel 14 **Inkrafttreten dieser Verordnung**	**Articolo 14** **Entrata in vigore di questo regolamento**
1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.07.2026 in Kraft.	1. Il presente ordinamento entra in vigore il 01.07.2026.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.	2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.